

Ständerat

Conseil des Etats

Consiglio degli Stati

Cussegl dals chantuns



Stand/état/stato:
03.12.2018

Sessionsprogramm

Wintersession 2018

Programme de la session

Session d'hiver 2018

Programma della sessione

Sessione invernale 2018

4.0 Büro-Sitzung am ersten Sessionstag
Séance du bureau le premier jour de la session
Riunione al primo giorno della sessione

Änderungen vorbehalten
Modifications réservées
Sono fatte salve eventuali modifiche

Montag, 26. November 2018, 16:15-20:00

Lundi, 26 novembre 2018, 16:15-20:00

Lunedì, 26 novembre 2018, 16:15-20:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
<u>18.214</u>	s	Ständerat. Wahl des Büros Conseil des Etats. Election du Bureau Consiglio degli Stati. Elezione dell'Ufficio			Bü Bu Uf	Parl Parl Parl		
<u>18.025</u>	s	Bundesgesetz über die Währung und die Zahlungsmittel (WZG). Änderung Loi sur l'unité monétaire et les moyens de paiement (LUMMP). Modification Legge federale sull'unità monetaria e i mezzi di pagamento (LUMP). Modifica			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Engler	

Dienstag, 27. November 2018, 08:15-13:00

Mardi, 27 novembre 2018, 08:15-13:00

Martedì, 27 novembre 2018, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
		Jahresziele 2019 des Bundesrates. Erklärung des Bundespräsidenten Objectifs 2019 du Conseil fédéral. Déclaration du président de la Confédération Obiettivi annuali 2019 del Consiglio federale. Spiegazione del presidente della Confederazione						
16.065	s	ELG. Änderung (EL-Reform) LPC. Modification (Réforme des PC) LPC. Modifica (Riforma delle PC)		Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Graber Konrad	Art. 10 Abs. 3 Bst. f
18.3031	n	Mo. Nationalrat (SGK). Systematischere Missbrauchsbekämpfung im Bereich der Ergänzungsleistungen Mo. Conseil national (CSSS). Lutte plus systématique contre les abus dans le domaine des prestations complémentaires Mo. Consiglio nazionale (CSS). Lotta più sistematica contro gli abusi nel settore delle prestazioni complementari			SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Graber Konrad	
18.4082	s	Ip. Maury Pasquier. Massnahmen zur Umsetzung der Empfehlungen des UN- Kinderrechtsausschusses vom 4. Februar 2015 Ip. Maury Pasquier. Mesures pour la mise en oeuvre des recommandations du Comité des droits de l'enfant de l'ONU du 4 février 2015 Ip. Maury Pasquier. Misure per l'attuazione delle raccomandazioni del Comitato dell'ONU per i diritti del fanciullo del 4 febbraio 2015				EDI DFI DFI		
18.440	ns	Pa.lv. SGK. Befristete Verlängerung der Zulassungsbeschränkung nach Artikel 55a KVG lv.pa. CSSS. Prolongation pour une durée déterminée de la limitation de l'admission à pratiquer définie à l'article 55a LAMal lv.pa. CSS. Prorogare la limitazione dell'autorizzazione a esercitare di cui all'articolo 55a LAMal per un periodo limitato		Pa.lv. 2. Phase lv.pa. 2e phase lv.pa. 2a fase	SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Eder	
17.058	n	Fernmeldegesetz. Revision Loi sur les télécommunications. Révision Legge sulle telecomunicazioni. Revisione			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC		
16.3526	n	Mo. Nationalrat (Steiert). Stopp der Täuschung der Schweizer Konsumentinnen und Konsumenten. Keine Schweizer Telefonnummern zur Vortäuschung wirtschaftlicher Tätigkeiten in der Schweiz Mo. Conseil national (Steiert). Halte à la tromperie des consommateurs suisses. Pas de numéros de téléphone suisses permettant de simuler des activités économiques en Suisse Mo. Consiglio nazionale (Steiert). Basta ingannare i consumatori. Stop ai numeri di telefono svizzeri usati per simulare attività economiche nel nostro Paese			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Janiak	

Dienstag, 27. November 2018, 08:15-13:00

Mardi, 27 novembre 2018, 08:15-13:00

Martedì, 27 novembre 2018, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
17.044	s	Fluglärmimmissionen. Entschädigung nachbarrechtlicher Abwehransprüche. Bericht des Bundesrates zur Abschreibung der Motion 08.3240 Nuisances sonores dues au trafic aérien. Indemnités fondées sur les droits de voisinage. Rapport du Conseil fédéral sur le classement de la motion 08.3240 Emissioni foniche dovute al traffico aereo. Indennità per espropriazione formale dei diritti di vicinato. Rapporto del Consiglio federale concernente lo stralcio della mozione 08.3240			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Eberle	
18.073	s	Grenzüberschreitende Luftverunreinigung. Protokoll betreffend die Verringerung von Versauerung, Eutrophierung und bodennahem Ozon Pollution atmosphérique transfrontière. Protocole relatif à la réduction de l'acidification, de l'eutrophisation et de l'ozone troposphérique Inquinamento atmosferico transfrontaliero a grande distanza. Protocollo relativo alla riduzione dell'acidificazione, dell'eutrofizzazione e dell'ozono troposferico			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Berberat	
18.074	s	Globale Umwelt 2019-2022. Rahmenkredit Environnement mondial 2019-2022. Crédit-cadre Ambiente globale 2019-2022. Credito quadro			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Eberle	Art. 1
18.401	s	Pa.lv. UREK. Erneuerung des Fonds Landschaft Schweiz 2021-2031 lv.pa. CEATE. Renouvellement du Fonds suisse pour le paysage 2021-2031 lv.pa. CAPTE. Rinnovo del Fondo Svizzero per il Paesaggio 2021-2031		Pa.lv. 2. Phase lv.pa. 2e phase lv.pa. 2a fase	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Luginbühl	
18.4083	s	Ip. Germann. Einheimisches Energiepotenzial nutzen statt Eigenverbrauchsvorschriften Ip. Germann. Exploiter le potentiel énergétique indigène au lieu d'appliquer les dispositions actuelles régissant la consommation propre Ip. Germann. Sfruttare il potenziale energetico indigeno invece di applicare la regolamentazione sul consumo proprio				UVEK DETEC DATEC		
18.3932	s	Ip. Zanetti Roberto. Hitzesommer 2018, Betrieb des AKW Beznau, anwendbare Rechtsgrundlagen und Zuständigkeiten Ip. Zanetti Roberto. Canicule de 2018. Exploitation de la centrale nucléaire de Beznau. Bases légales applicables et compétences Ip. Zanetti Roberto. Estate canicolare del 2018, esercizio della centrale nucleare di Beznau, basi giuridiche applicabili e competenze				UVEK DETEC DATEC		
18.3815	s	Ip. Rieder. Konsequenzen eines Stromabkommens mit der EU für die Schweizer Wasserkraft Ip. Rieder. Conséquences d'un accord sur l'électricité avec l'UE pour l'hydraulique suisse Ip. Rieder. Ripercussioni di un accordo sull'energia elettrica con l'UE per il settore idroelettrico svizzero				UVEK DETEC DATEC		

Dienstag, 27. November 2018, 08:15-13:00

Mardi, 27 novembre 2018, 08:15-13:00

Martedì, 27 novembre 2018, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
18.3868	s	Ip. Français. Herstellung und Ausfuhr von Produkten mit Chlor, deren Gebrauch in der Schweiz verboten ist Ip. Français. Utilisation du chlore pour fabriquer et exporter des produits interdits d'usage en Suisse Ip. Français. Utilizzo del cloro per fabbricare ed esportare prodotti il cui uso è vietato in Svizzera				UVEK DETEC DATEC		
18.3817	s	Ip. Hegglin Peter. Postfinance-Entscheid. Sind die Risiken beherrschbar? Ip. Hegglin Peter. Décision relative à Postfinance. Les risques sont-ils maîtrisables? Ip. Hegglin Peter. Decisione relativa a Postfinance. I rischi sono gestibili?				UVEK DETEC DATEC		
18.3810	s	Ip. Janiak. Systemwechsel bei der Nutzungsforschung im Bereich der elektronischen Medien Ip. Janiak. Faire évoluer la manière de mesurer l'audience des médias électroniques Ip. Janiak. Nuovo sistema per la ricerca sull'utenza dei media elettronici				UVEK DETEC DATEC		
18.3772	s	Mo. Wicki. Lernfahrausweis erst ab dem 18. Altersjahr Mo. Wicki. Octroi du permis d'élève conducteur à partir de 18 ans uniquement Mo. Wicki. Licenza per allievo conducente solo a partire dai 18 anni				UVEK DETEC DATEC		
18.3727	s	Ip. Eder. Fahrgeschwindigkeiten und Emissionsberechnungen. Unkorrekte Angaben der SBB? Ip. Eder. Vitesses des convois et calculs des émissions. Données incorrectes de la part des CFF? Ip. Eder. Velocità di marcia e calcoli delle emissioni. Indicazioni delle FFS scorrette?				UVEK DETEC DATEC		

Mittwoch, 28. November 2018, 08:15-11:00
Mercredi, 28 novembre 2018, 08:15-11:00
 Mercoledì, 28 novembre 2018, 08:15-11:00

Nachmittags: Präsidentenfeiern
Après-midi: Réceptions des présidents
 pomeriggio: cerimonia dei presidenti

Woche: 1
semaine : 1
 settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
18.026	s	Ausländergesetz. Verfahrensregelungen und Informationssysteme Loi sur les étrangers. Normes procédurales et systèmes d'information Legge federale sugli stranieri. Norme procedurali e sistemi d'informazione		Differenzen Divergences Divergenze	SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Bruderer Wyss	
17.047	s	Gleichstellungsgesetz. Änderung Loi sur l'égalité. Modification Legge federale sulla parità dei sessi. Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	WBK CSEC CSEC	EJPD DFJP DFGP	Seydoux	
17.062	s	Schutz gewaltbetroffener Personen. Bundesgesetz Protection des victimes de violence. Loi Protezione delle vittime di violenza. Legge federale		Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Cramer	
13.407	n	Pa.lv. Reynard. Kampf gegen die Diskriminierung aufgrund der sexuellen Orientierung lv.pa. Reynard. Lutter contre les discriminations basées sur l'orientation sexuelle lv.pa. Reynard. Lottare contro le discriminazioni basate sull'orientamento sessuale		Pa.lv. 2. Phase Differenzen lv.pa. 2e phase Divergences lv.pa. 2a fase Divergenze	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Seydoux	
10.519	n	Pa.lv. Vischer Daniel. Modifizierung von Artikel 53 StGB lv.pa. Vischer Daniel. Modifier l'article 53 CP lv.pa. Vischer Daniel. Modifica dell'articolo 53 CP		Pa.lv. 2. Phase lv.pa. 2e phase lv.pa. 2a fase	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Janiak	
16.3848	n	Mo. Nationalrat (Candinas). Flächendeckende Postzustellung bis zur Mittagszeit Mo. Conseil national (Candinas). Distribution du courrier sur l'ensemble du territoire au plus tard à la mi-journée Mo. Consiglio nazionale (Candinas). Distribuzione capillare della posta entro mezzogiorno			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC		
16.3847	n	Mo. Nationalrat (Candinas). Stopp der Arbeitsplatzauslagerung bei der Post Mo. Conseil national (Candinas). Halte à la délocalisation d'emplois à la Poste Mo. Consiglio nazionale (Candinas). Stop all'esternalizzazione dei posti di lavoro della Posta			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC		
16.3865	n	Mo. Nationalrat (Büchler Jakob). Die Schliessung von Poststellen in der Schweiz führt zu einer schlechteren Grundversorgung Mo. Conseil national (Büchler Jakob). La fermeture d'offices de poste en Suisse va entraîner une dégradation du service universel Mo. Consiglio nazionale (Büchler Jakob). La chiusura degli uffici postali in Svizzera determina un peggioramento del servizio universale			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC		
16.4034	n	Mo. Nationalrat (Glanzmann). Gesetzliche Regelung der Post anpassen Mo. Conseil national (Glanzmann). Adapter la législation régissant la Poste Mo. Consiglio nazionale (Glanzmann). Adeguamento della normativa legale per la posta			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC		

Mittwoch, 28. November 2018, 08:15-11:00

Mercredi, 28 novembre 2018, 08:15-11:00

Mercoledì, 28 novembre 2018, 08:15-11:00

Nachmittags: Präsidentenfeiern

Après-midi: Réceptions des présidents

pomeriggio: cerimonia dei presidenti

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
		Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Luginbühl	
16.3878	n	Mo. Nationalrat (von Siebenthal). Die Aufgabe der Bewirtschaftung von Heimbetriebs- und Sömmerungsflächen als Folge der Rückkehr von Grossraubtieren erfassen Mo. Conseil national (von Siebenthal). Considérer l'abandon de la gestion des surfaces des exploitations de base et d'estivage comme la conséquence du retour des grands prédateurs Mo. Consiglio nazionale (von Siebenthal). Documentare l'abbandono della gestione delle superfici dell'azienda principale e delle superfici di estivazione a seguito del ritorno dei grandi predatori						
18.4095	s	Po. UREK. Folgen der Ausbreitung von Grossraubtieren auf die Bewirtschaftung von landwirtschaftlichen Flächen von Heim- und Sömmerungsbetrieben Po. CEATE. Progression des grands prédateurs. Conséquences sur la gestion des surfaces agricoles des exploitations de base et d'estivage Po. CAPTE. Conseguenze della diffusione di grandi predatori sulla gestione delle superfici agricole nelle aziende di base e d'estivazione						
18.3018	n	Mo. Nationalrat (Salzmann). Korrekter Einsatz der Bundesgelder für die Kugelfangsanierung Mo. Conseil national (Salzmann). Utilisation correcte des indemnités fédérales destinées à l'assainissement des buttes pare-balles Mo. Consiglio nazionale (Salzmann). Utilizzo corretto dei sussidi federali stanziati per il risanamento dei parapalle			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Hösli	
18.3078	n	Mo. Nationalrat (Nantermod). Personenwagen als Anhänger von Arbeitsmotorwagen zulassen Mo. Conseil national (Nantermod). Autoriser les voitures de tourisme comme remorques de voitures automobiles de travail Mo. Consiglio nazionale (Nantermod). Autorizzare il rimorchio di autovetture con veicoli da lavoro			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC		
18.3869	s	Mo. Ettlin Erich. Kulturland und Wald sind gleichwertig. Stopp dem Kulturlandverlust zugunsten der Waldflächenausdehnung Mo. Ettlin Erich. Accorder la même importance aux terres agricoles qu'aux forêts. Halte à la perte de terres agricoles au profit des forêts! Mo. Ettlin Erich. Le terre coltivate e il bosco hanno pari valore. Arrestare la perdita di terre coltivate a favore dell'espansione delle superfici boschive				UVEK DETEC DATEC		

Mittwoch, 28. November 2018, 08:15-11:00

Mercredi, 28 novembre 2018, 08:15-11:00

Mercoledì, 28 novembre 2018, 08:15-11:00

Nachmittags: Präsidentenfeiern

Après-midi: Réceptions des présidents

pomeriggio: cerimonia dei presidenti

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
		Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta			UREK CEATE CAPTE	Parl, UVEK Parl, DETEC Parl, DATEC	Luginbühl	
<u>18.3715</u>	s	Mo. UREK. Umsetzung der Waldpolitik 2020. Erleichterung bei der Rundholzlagerung Mo. CEATE. Mise en oeuvre de la Politique forestière 2020. Assouplissement de la réalisation de dépôts de bois rond en forêt Mo. CAPTE. Attuazione della Politica forestale 2020. Facilitare lo stoccaggio di tondame						
<u>16.471</u>	n	Pa.lv. von Siebenthal. Umsetzung der Waldpolitik 2020. Erleichterungen bei den Rodungsvoraussetzungen lv.pa. von Siebenthal. Mise en oeuvre de la Politique forestière 2020. Conditions de défrichement facilitées lv.pa. von Siebenthal. Attuazione della Politica forestale 2020. Agevolazione delle condizioni di dissodamento		Pa.lv. 1. Phase lv.pa. 1re phase lv.pa. 1a fase				

Donnerstag, 29. November 2018, 08:15-13:00

Jeudi, 29 novembre 2018, 08:15-13:00

Giovedì, 29 novembre 2018, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
18.067	s	Wirtschaftliche und soziale Ungleichheiten in der erweiterten EU. 2. Schweizer Beitrag an ausgewählte EU-Staaten Réduction des disparités économiques et sociales dans l'Union européenne élargie. Deuxième contribution de la Suisse en faveur de certains Etats membres de l'UE Disparità economica e sociali nell'UE allargata. Secondo contributo svizzero ad alcuni Stati membri dell'UE			APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Lombardi	Art. 1 (bei beiden BB)
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta					APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Müller Damian	
17.4241	n	Mo. Nationalrat (Sommaruga Carlo). Den Atomwaffenverbotsvertrag unterzeichnen und ratifizieren Mo. Conseil national (Sommaruga Carlo). Signer et ratifier le traité sur l'interdiction des armes nucléaires Mo. Consiglio nazionale (Sommaruga Carlo). Firmare e ratificare il trattato sul divieto delle armi nucleari						
18.4097	s	Mo. APK. Vertrag über das Verbot von Kernwaffen Mo. CPE. Traité sur l'interdiction des armes nucléaires Mo. CPE. Trattato sulla proibizione delle armi nucleari						
18.3764	s	Ip. Jositsch. Engagement der Schweiz für palästinensische NGO im weltweiten Vergleich Ip. Jositsch. Engagement de la Suisse dans les ONG palestiniennes en comparaison internationale Ip. Jositsch. Impegno della Svizzera per le ONG palestinesi nel confronto internazionale				EDA DFAE DFAE		
18.3750	s	Po. Janiak. Verstärkte Regulierung der EU im Bereich der internationalen Rheinschifffahrt. Interessenwahrung der Schweiz Po. Janiak. Préserver les intérêts de la Suisse face à la régulation renforcée de la navigation internationale du Rhin par l'UE Po. Janiak. Regolamentazione rafforzata dell'UE nel campo della navigazione internazionale sul Reno. Tutela degli interessi della Svizzera				EDA DFAE DFAE		
18.3726	s	Ip. Minder. Wer überwacht die Tausenden von völkerrechtlichen Verträgen der Schweiz? Ip. Minder. Qui assure le suivi des milliers de traités internationaux conclus par la Suisse? Ip. Minder. Chi monitora le migliaia di trattati internazionali conclusi dalla Svizzera?				EDA DFAE DFAE		

Donnerstag, 29. November 2018, 08:15-13:00

Jeudi, 29 novembre 2018, 08:15-13:00

Giovedì, 29 novembre 2018, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
		Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta			APK, SPK CPE, CIP CPE, CIP	EDA DFAE DFAE	Föhn Lombardi	
18.3935	s	Mo. Germann. Uno-Migrationspakt. Keine Unterzeichnung durch die Schweiz Mo. Germann. La Suisse ne doit pas signer le Pacte de l'ONU sur les migrations Mo. Germann. La Svizzera non deve firmare il Patto ONU per la migrazione						
18.4103	s	Mo. SPK. Uno-Migrationspakt. Zustimmungsentscheid der Bundesversammlung unterbreiten Mo. CIP. Pacte de l'ONU sur les migrations. Soumettre à l'Assemblée fédérale la décision d'approbation Mo. CIP. Patto mondiale ONU per la migrazione. Sottoporre alle Camere federali la decisione di approvazione						
18.4106	s	Mo. APK. Uno-Migrationspakt. Zustimmungsentscheid der Bundesversammlung unterbreiten Mo. CPE. Pacte mondial des Nations Unies sur les migrations. Soumettre à l'Assemblée fédérale la décision d'approbation Mo. CPE. Patto mondiale ONU per la migrazione. Sottoporre alle Camere federali la decisione di approvazione						
18.4104	s	Po. APK. Konsultation und Mitwirkung des Parlamentes im Bereich des "soft law" Po. CPE. Consultation et participation du Parlement dans le domaine du droit souple ("soft law") Po. CPE. Consultazione e coinvolgimento del Parlamento nel settore della cosiddetta "soft law"						

Montag, 3. Dezember 2018, 15:15-20:00

Lundi, 3 décembre 2018, 15:15-20:00

Lunedì, 3 dicembre 2018, 15:15-20:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta					FK CdF CdF	EFD DFF DFF		
18.041	ns	Voranschlag 2019 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2020-2022 Budget 2019 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2020-2022 Preventivo 2019 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2020-2022	1, 2, 3, 4					7, 11 (BB Ia)
18.042	ns	Voranschlag 2018. Nachtrag II Budget 2018. Supplément II Preventivo 2018. Aggiunta II	2, 3					
18.3303	n	Mo. Nationalrat (Gmür Alois). Gebühren auf Bundesebene. Einhaltung des Äquivalenz- und Kostendeckungsprinzips Mo. Conseil national (Gmür Alois). Emoluments à l'échelon fédéral. Respect des principes d'équivalence et de couverture des coûts Mo. Consiglio nazionale (Gmür Alois). Emolumenti a livello federale. Rispetto dei principi dell'equivalenza fiscale e della copertura dei costi			FK CdF CdF	EFD DFF DFF		
18.311	s	Kt.Iv. GE. Import, Exploration und Förderung von Schiefergas. Schweizweites Moratorium lv.ct. GE. Pour un moratoire fédéral sur l'importation, l'exploration et l'exploitation de gaz de schiste en Suisse lv.ct. GE. Per una moratoria federale sull'importazione, la prospezione e l'estrazione di gas di scisto in Svizzera		Kt.Iv. 1. Phase lv.ct. 1re phase lv.ct. 1a fase	UREK CEATE CAPTE	Parl Parl Parl		

Dienstag, 4. Dezember 2018, 08:15-13:00

Mardi, 4 décembre 2018, 08:15-13:00

Martedì, 4 dicembre 2018, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
18.020	n	Berechnung des Beteiligungsabzugs bei Too-big-to-fail-Instrumenten. Bundesgesetz Calcul de la réduction pour participation en cas d'émission d'instruments dans le cadre du régime des établissements financiers trop grands pour être mis en faillite. Loi Calcolo della deduzione per partecipazioni relative a strumenti too big to fail. Legge federale			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Bischof	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta					FK CdF CdF	EFD, Parl DFF, Parl DFF, Parl	Germann	
18.075	s	Bundesgesetz über den Finanz- und Lastenausgleich. Änderung Loi sur la péréquation financière et la compensation des charges. Modification Legge federale concernente la perequazione finanziaria et la compensazione degli oneri. Modifica						3a, 4, 9, 19a, 19c
17.316	s	Kt.Iv. LU. Abschaffung von NFA-Fehlanreizen lv.ct. LU. Supprimer les incitations inopportunes de la RPT lv.ct. LU. Eliminazione dei falsi incentivi nell'ambito della NPC		Kt.lv. 1. Phase lv.ct. 1re phase lv.ct. 1a fase				
18.063	s	Multilaterales Übereinkommen zur Umsetzung steuerabkommensbezogener Massnahmen zur Verhinderung der Gewinnverkürzung und Gewinnverlagerung. Genehmigung Convention multilatérale pour la mise en oeuvre des mesures relatives aux conventions fiscales pour prévenir l'érosion de la base d'imposition et le transfert de bénéfices. Approbation Convenzione multilaterale per l'attuazione di misure relative alle convenzioni fiscali finalizzate a prevenire l'erosione della base imponibile e il trasferimento degli utili. Approvazione			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Bischof	
18.3938	s	Ip. Bischof. Heiratsstrafe: Der Bund verbreitete jahrelang Fehlinformationen Ip. Bischof. Pénalisation du mariage. La Confédération a diffusé de fausses informations pendant des années Ip. Bischof. Penalizzazione fiscale del matrimonio: la Confederazione ha diffuso per anni informazioni errate				EFD DFF DFF		
18.3385	n	Mo. Nationalrat (SiK). Aufstockung des Grenzwachtkorps Mo. Conseil national (CPS). Renforcement du Corps des gardes-frontière Mo. Consiglio nazionale (CPS). Aumento dell'effettivo del Corpo delle guardie di confine			SiK CPS CPS	EFD DFF DFF	Minder	

Dienstag, 4. Dezember 2018, 08:15-13:00

Mardi, 4 décembre 2018, 08:15-13:00

Martedì, 4 dicembre 2018, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
<u>16.403</u>	s	Pa.lv. Müller Philipp. Familiennachzug. Gleiche Regelung für Schutzbedürftige wie für vorläufig Aufgenommene lv.pa. Müller Philipp. Regroupement familial. Même régime pour les personnes à protéger et les personnes admises à titre provisoire lv.pa. Müller Philipp. Parità di trattamento in materia di ricongiungimento familiare per le persone bisognose di protezione e le persone ammesse provvisoriamente		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine	SPK CIP CIP	Parl Parl Parl		

Mittwoch, 5. Dezember 2018, 08:00-13:00
Mercredi, 5 décembre 2018, 08:00-13:00
 Mercoledì, 5 dicembre 2018, 08:00-13:00

Nachmittags: Fraktionssessen
Après-midi: Repas des groupes
 Pomeriggio: Pranzo dei gruppi

Woche: 2
semaine : 2
 settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG – ASSEMBLEE FEDERALE (CHAMBRES REUNIES) – ASSEMBLEA FEDERALE PLENARIA								
08:00 - 13:00								
18.215	vbv	Bundesrat. Wahl von 2 Mitgliedern und Wahl Bundespräsident und Vizepräsidentin des Bundesrates Conseil fédéral. Election de deux membres et élection du Président de la Confédération et de la vice-présidente du Conseil fédéral Consiglio federale. Elezioni di due membri e elezioni del presidente della Confederazione e della vice-presidente del Consiglio federale			Bü-VBV Bu-CR Bu-CR	VBV CR AF		
		..						
		..						
		..						

Donnerstag, 6. Dezember 2018, 08:15-13:00

Jeudi, 6 décembre 2018, 08:15-13:00

Giovedì, 6 dicembre 2018, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
18.017	n	Manipulation von Sportwettbewerben. Übereinkommen des Europarates Manipulation de compétitions sportives. Convention du Conseil de l'Europe Manipolazione delle competizioni sportive. Convenzione del Consiglio d'Europa			WBK CSEC CSEC	VBS DDPS DDPS	Noser	
18.028	n	Einsatz der Armee zur Unterstützung ziviler Behörden. Bundesbeschluss Engagement de l'armée en faveur des autorités civiles. Arrêté fédéral Impiego dell'esercito in servizio d'appoggio a favore delle autorità civili. Decreto federale			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Jositsch	
17.3604	n	Mo. Nationalrat (Fraktion BD). Luftwaffe. Grundsatzentscheid vor das Volk! Mo. Conseil national (Groupe BD). Forces aériennes. Soumettre la décision de principe au peuple! Mo. Consiglio nazionale (Gruppo BD). Forze aeree. La decisione di principio spetta al popolo!			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Ettlin Erich	
18.3179	n	Mo. Nationalrat (Dobler). Digitalisierung des Dienstbüchleins Mo. Conseil national (Dobler). Numérisation du livret de service Mo. Consiglio nazionale (Dobler). Digitalizzazione del libretto di servizio			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Dittli	
18.3180	n	Mo. Nationalrat (Dobler). Fortschrittliche und attraktive Armee. Einsatz einer Software für das Urlaubswesen Mo. Conseil national (Dobler). Utilisation d'un logiciel de gestion des congés pour une armée progressiste et attrayante Mo. Consiglio nazionale (Dobler). Esercito moderno e attrattivo. Impiego di un software per i congedi			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Dittli	
18.024	n	Bundesgesetz über die Finanzhilfen an gewerbeorientierte Bürgschaftsorganisationen. Änderung Loi sur les aides financières aux organisations de cautionnement en faveur des petites et moyennes entreprises. Modification Legge federale sugli aiuti finanziari alle organizzazioni che concedono fidejussioni alle piccole e medie imprese. Modifica			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Föhn	Art. 6 du projet 1
18.072	s	Bundesgarantien für Pflichtlagerdarlehen. Verpflichtungskredit Garanties fédérales en vue d'un prêt pour réserves obligatoires. Crédit d'engagement Garanzie federali sui mutui per scorte obbligatorie. Credito d'impegno			SiK CPS CPS	WBF DEFR DEFR	Baumann	1
18.3394	n	Mo. Nationalrat (Fraktion BD). Verbreiterung der demokratischen Basis von Waffenexporten Mo. Conseil national (Groupe BD). Elargir la base démocratique des exportations d'armes Mo. Consiglio nazionale (Gruppo BD). Ampliare la base democratica per le esportazioni di armi			SiK CPS CPS	WBF DEFR DEFR		

Donnerstag, 6. Dezember 2018, 08:15-13:00

Jeudi, 6 décembre 2018, 08:15-13:00

Giovedì, 6 dicembre 2018, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
18.4084	s	Mo. Comte. Waffenexporte. Kontrollen verstärken Mo. Comte. Exportations d'armes: renforcer les contrôles Mo. Comte. Esportazioni di armi: rafforzare i controlli				WBF DEFR DEFR		
18.3771	s	Po. Berberat. Acrylamid in Futtermitteln Po. Berberat. Acrylamide dans les aliments pour animaux Po. Berberat. Acrilamide negli alimenti per animali				WBF DEFR DEFR		
18.3797	s	Mo. Graber Konrad. Ein Freihandelsabkommen zwischen der Schweiz und den USA initiieren Mo. Graber Konrad. Pour un accord de libre-échange entre la Suisse et les Etats-Unis Mo. Graber Konrad. Avviare un accordo di libero scambio tra la Svizzera e gli USA				WBF DEFR DEFR		
18.3933	s	Mo. Vonlanthen. Weiterbildungsfonds auf Branchenebene Mo. Vonlanthen. Fonds pour la formation continue financés par les branches Mo. Vonlanthen. Fondi settoriali per la formazione continua				WBF DEFR DEFR		
18.3934	s	Mo. Baumann. Stärkung der Sozialpartnerschaft bei allgemeinverbindlich erklärten Landes-Gesamtarbeitsverträgen Mo. Baumann. Conventions collectives nationales de travail. Renforcer le partenariat social Mo. Baumann. Contratti collettivi nazionali di lavoro di obbligatorietà generale: rafforzare il partenariato sociale				WBF DEFR DEFR		
18.3144	n	Mo. Nationalrat (Hausammann). Stärkung der Schweizer Pflanzenzüchtung jetzt! Mo. Conseil national (Hausammann). Sélection végétale suisse. Renforcement immédiat des mesures Mo. Consiglio nazionale (Hausammann). Potenziare subito la selezione vegetale svizzera!			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Noser	
18.4081	s	Ip. Caroni. Privilegienregister der Schweizer Landwirtschaft Ip. Caroni. Registre des privilèges de l'agriculture suisse Ip. Caroni. Registro dei privilegi dell'agricoltura svizzera				WBF DEFR DEFR		